

CINA in ITALIA

世界中国



Il piano cinese del G20

G20的 中国方案

3,00 €

La strada cinese
verso Marte

火星探测的
中国之路

Reportage sul calcio,
in Cina tra stadi e tifosi

中国足球报告
在体育场和球迷之间

Vincenzo Sanfo,
mecenate in Cina

投身中国的
意大利艺术资助人





伦齐的G20之旅

意大利总理第二次到访中国，除参加杭州G20峰会以外，还会见了中国领导人习近平及中意两国企业代表，对话始终围绕加强中意两国交流展开。随后伦齐与阿里巴巴共同签署协议，旨在推广意大利农产食品，并保护其不受假冒伪劣产品侵害

莱娅

意大利议会总理马特奥·伦齐九月初乘机飞抵中国，参加杭州G20峰会，这是他任内第二次到访中国，他认为意大利在中国有很大发展空间。“中国还有很大的空间能够让意大利实施发展战略”，在伦齐此次到访中国并会见企业家团体时清晰的强调说。伦齐对此次峰会成果和在华四天的会议成果非常满意，也正是因为这样，他已经开始着手计划明年再次回到中国。此次峰会对于意大利来说是一次非常好的机会，因为“意大利能够为全世界的商业发展提供绝佳的机会。但最重要的是，意大利能够为很多国际团体提供有价值的理想的成果”，杭州峰会闭幕时，伦齐如此强调道。同时他也会见了中意两国企业家，其中最为突出的，当属阿里巴巴创始人马云。

与习近平的会晤

伦齐日程表上的第一个重要活动，就是与中国国家主席习近平的会面。会见持续约二十分钟。此次交谈中，双方均表示希望进一步加强两国双边合作。中国领导人习近平与伦齐强调建立“中国与意大利的全面战略合作伙伴关系”，意大利总理伦齐也跟随习近平主席的谈话方向，强调了

L'intervento di Renzi all'Università Tongji di Shanghai.
Foto Tiberio Barchielli
伦齐访问同济大学。图/ Tiberio Barchielli



Il G20 d

Il premier italiano per la seconda volta in Cina. Oltre alla partecipazione al summit di Hangzhou, in agenda l'incontro con Xi Jinping e con esponenti dell'imprenditoria cinese e italiana. Al centro dei colloqui il rafforzamento degli scambi tra Italia e Cina. Siglata un'intesa con Alibaba per promuovere l'agroalimentare italiano e difenderlo dalla contraffazione

LEA VENDRAMEL

意大利共和国总理

访问同济大学

Presidente del Consiglio
Matteo Renzi a Shanghai2016年9月3日
settembre 2016

Renzi

Rer l'Italia c'è spazio in Cina. Ne è convinto il presidente del Consiglio, Matteo Renzi, che all'inizio di settembre è volato per la seconda volta dall'inizio del suo mandato nel Paese per prendere parte al G20 di Hangzhou. «C'è spazio per fare un percorso», ha scandito nel corso della sua trasferta cinese incontrando un gruppo di imprenditori. Proprio per questo ha già in programma di tornarci anche l'anno prossimo, soddisfatto dell'esito del vertice e degli incontri che

hanno scandito i suoi tre giorni cinesi. Per l'Italia il summit ha rappresentato una grande occasione perché «l'Italia è una straordinaria opportunità per il business di tutto il mondo, ma è soprattutto un patrimonio di valori e di ideali che può essere messo al servizio della comunità internazionale», ha dichiarato in chiusura del summit di Hangzhou, a margine del quale ha incontrato esponenti dell'imprenditoria cinese e italiana, tra i quali spicca il fondatore di Alibaba, Jack Ma.

L'INCONTRO CON XI JINPING

Primo appuntamento in agenda quello con il presidente cinese Xi Jinping. Un colloquio di una ventina di minuti nel corso del quale è stata espressa da entrambe le parti la volontà di rafforzare ulteriormente gli scambi bilaterali. Il leader cinese ha parlato a Renzi di «una relazione di cooperazione strategica completa tra Repubblica popolare e Italia». Ed è proprio in questa direzione che intende muoversi anche il premier italiano, ricordando come «l'amicizia tra Italia e Cina è molto forte e affonda le sue radici nel passato». Tanti i nomi di illustri italiani che ne sono testimoni e che Renzi ha voluto ricordare, sottolineando lo «straordinario fascino» di Hangzhou, di cui «si erano innamorati non solo Pertini e Matteo Ricci, ma anche Marco Polo e Prospero Intorcetta», gesuita morto e sepolto proprio nella città che ha ospitato il primo G20 della Cina.

IL SUMMIT

Per il premier italiano, il bilancio dell'appuntamento cinese è positivo. Nel corso della sua trasferta a Hangzhou, in più momenti ha colto l'occasione per parlare delle riforme strutturali attuate dal governo italiano, facendo presente che «spesso per vedere i risultati delle riforme ci vogliono anni». A conclusione del summit, ha messo l'accento sull'importanza di aver condiviso la necessità di «una crescita equa, che non lasci indietro nessuno e non esaspera le differenze». E sottolineando che una «stabilità finanziaria che non placa le paure della classe media va bene per i convegni, ma non per la vita di tutti i giorni», ha rilanciato la necessità di avere invece «una strategia politica glo-

“中意两国之间根植于过去历史中深厚而坚固的友谊”。他说，众多意大利名人见证了中意两国之间的友好关系，强调了“杭州非凡的魅力”，这些名人无疑都“深深爱上了这里，其中不仅有佩尔蒂尼和利玛窦，还有马可波罗和殷铎泽”，已故的17世纪传教士殷铎泽正是葬在了这座举办第一届G20峰会的中国城市。

杭州G20峰会

对于意大利总理伦齐来说，此次中国峰会的成果是积极的。在杭州期间，他抓住机会，谈论了意大利政府实施的结构改革，并提醒说“通常情况下，改革的成果要经历很多年才能看出成效”。G20峰会闭幕时，他着重强调了各成员国之间需要“保持平等增长，不让任何一个成员掉队，不扩大差距”。同时，伦齐还强调说，“看似稳定的金融秩序竟不能缓解中产阶级的恐慌，可能只会对国际会议有益处，而不能切实改善人们的日常生活”，他呼吁所有国家制定“全球政治战略，将结构改革放在战略中心，同时还要制定更加平等、更加包容的政策”。

伦齐会见企业家

除会见参加峰会的发达国家之外，意大利总理还与中意两国企业家进行了会面，共同探讨了意大利能为中国企业提供的机会和中国能够为意大利企业提供的机会。在伦齐会见的企业家中，有很多甚至在最近一段时间在意大利占据了最突出的位置，在这个“美丽的国度”进行了大量投资，与意大利众多企业和集团一道进行收购与融合。从收购国际米兰的苏宁集团董事长张近东，到2015年收购倍耐力集团的中国化工集团董事长任建新（这一事件在2015年一时间掀起了很大的波澜），再到国家电网，意大利国有企业CDP将旗下天然气网络企业和电网运营商的35%股份，21亿欧元出售给中国国有电力公司，另外还有在去年米兰世博会上拥有自己展馆的万科集团。对话以中意两国交流为中心展开，议题主要围绕如何通过必要的改革带来更快的增长和更多的投资。当下中意两国之间的进出总额达到0.38亿欧元，但伦齐认为“这一数目仍然太少，不仅因为其他欧盟国家将我们远远的甩在身后，同时也因为这由0.28亿进口额和0.1亿出口额组成的0.38亿欧元分布非常不均匀”。他指出，中国从意大利的进口额应该继续增长，而中国正在经历的转型能